

## (EN) WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Council Directive 89/686/EEC.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 40°C on gentle wash suitable for synthetical materials, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, dry cleaning is not allowed.

**Material:** 100% polyester/PU, 100% polyester. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

**Producer:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

## (CZ) PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní.

Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle piktogramu na štítku vшитém v oděvu. Před použitím prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na vшитých štítcích s piktogramy: perte při teplotě 40°C za použití šetrného postupu určeného pro syntetické materiály, nebleťte prostředky uvolňujícími chlor, nesušit v bubnové sušičce, nežehtit, nepoužívat postupy průmyslového čištění.

**Materiál:** 100% polyester / PU, 100% polyester. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte

**Výrobce:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

## (HU) TAJEKOZTATO - MUNKARUHA RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védésszokós, minimális kockázatok ellen, mint nem extrém időjárás. Kielégíti a 89/686/EGK tanácsi irányelv előírásait.

**Megjegyzés:** mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 100% poliészter/PU, 100% poliészter. Érzékeny személyeknél allergiás bőrreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

**Tartószám:** száraz és tiszta helyen tárolja + 5°C és + 40°C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítás a termékén bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha felett viselhető.

**Karbantartás:** Használat után az öltözetet tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás 40°Celsius hőmérsékletű vízben, kímélő mosószerekkel mosni ki. Klóros fehérítés nem alkalmazható. Dobos szárítás tilos. Vasalni tilos. Tilos kémiailag tisztítani.

**Forgalmazza:** ČERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

**Ražotâj:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., 1378 Archeologická un 253 01 Hostivice, Čehijas Republika

## (PL) ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**OPIS:** odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC.

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Okres przechowywania nie powinien przekraczać 10 lat od daty produkcji. Nie używać odzieży po upływie 10 lat od daty produkcji.



Prac w temperaturze 40°C, stosując delikatny program prania do materiałów syntetycznych, nie chlorować, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

**Materiał:** 100% poliester/PU, 100% poliester.

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

**Podmiot odpowiedzialny:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87 - 100 Toruń, Polska

## (RO) ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR:

Această îmbrăcăminte este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcămintea de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusută pe îmbrăcămintea. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcămintea puternic murdară sau deteriorată.

**Depozitarea și întreținerea:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcămintea în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograme: palare la masina automata, la cel mult 40°C (material sintetic delicat), a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca in uscă tor, a nu se călca, nu folosiți metodele de curățare chimică.

**Materiál:** 100% poliester/PU, 100% poliester. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea.

**Producător:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republica Cehă

## (RU) РАБОЧАЯ ОДЕЖДА ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ:

Эта одежда предназначена для защиты от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными.

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке вшитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду.

**Техническое обслуживание и Хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5° до 40°C. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет. Не используйте одежду по истечении данного срока.



При эксплуатации и техническом обслуживании данного продукта, следуйте инструкциям, приведенным во вшитых этикетках с пиктограммами: Деликатная стирка при 40°C. Не отбеливайте хлорсодержащими средствами. Сушка в барабанной сушилке запрещена. Не гладить. Не используйте промышленные процессы очистки.

**Материал:** 100% полиэстер/полиуретан, 100% полиэстер. У очень чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае, одежду не используйте.

**Производитель:** ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Чешская Республика.

## (SK) PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento odev je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne.

Pred použitím odev vyzkúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete vшитей v odevu. Pred použitím prevetrite stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urychlenému mechanickému poškodenovaniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na vшитých štítkoch s piktogramami: perte pri teplote 40°C s použitím šetrného postupu určeného pre syntetické materiály, nebleťte prostriedkami uvolňujúcimi chlór, nesušit v bubnovej sušičke, nežehtit, nepoužívať postupy priemyselého čistenia.

**Materiál:** 100% polyester/PU, 100% polyester. U veľmi citlivých osob nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte.

**Výrobca:** ČERVA EXPORT IMPORT as, Archeologická 1378, 253 01 Hostivice.

**Splnomocnenec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec.